

-----Original Message-----

From: Ombudsman.CT

Sent: Monday, August 26, 2019 9:55 AM

To:

Subject: Ombudsman, čj: 174/2019 - FW: Roco

Vážená paní doktorko,

Divácké centrum ČT eviduje více stížností se stejným problémem, jaký jste měla Vy - vysílání italského seriálu v původním znění. Chyba může být na straně České televize, distributora signálu nebo diváka. Česká televize samozřejmě nadabovala všechny díly seriálu a vysílá jej tak, jak má - tedy jako DUAL, v 1. zvuku český mix, ve 2. originál. Technici ČT zkontrolovali předmětný časový úsek v monitoringu vysílání, který nahrává výstup během vysílání, a vše bylo v pořádku. Problém bude tedy na straně distributora - "podezřelá" je jedna z kabelových televizí - a nebo špatná manipulace na straně diváka, kdy si na svém přijímači přepne na možnost sledování originálního mixu. To ale nepředpokládám, neboť se sledováním nadabovaného seriálu máte evidentní zkušenosti. Buďte tak laskava a napište nám, jak přijímáte televizní signál, prostřednictvím kterého distributora, abychom jej mohli oslovit a upozornit jej na chybu. Její stín pak padá i na Českou televizi.

V souvislosti s tím bych Vás chtěl požádat ještě o jednu laskavost. Jako vzdělaná žena jste si jistě všimla, jak v poslední době zhrubla mezilidská komunikace a vyjadřování celkem. Jako bychom zapomněli na T. G. Masaryka a jeho: "rozčilení není program". Až tedy budete napříště prostřednictvím Diváckého centra ČT žádat nápravu něčeho, co se Vám na vysílání ČT nelíbí, nepoužívejte prosím formulace jak "drzost", "za co vás platíme", když nebudete mít jistotu "viny". Tak jako v tomto případě.

Děkuji za pochopení a jsem s úctou

Čestmír Franěk

Ombudsman ČT

Posléze výkonný ředitel techniky České televize potvrdil chybu při přenosu signálu ze strany distributora společnosti, jak uvádí projektový manažer dané instituce – viz níže.

---

Dobrý den,

potvrzuji, že jsme skutečně zmíněný pořad v první cca polovině vysílali v italském znění a v průběhu vysílání tohoto pořadu jsme to napravili. Příčinou byl podle všeho problém na našem transcoderu, protože jeho restart problém vyřešil. Takže si myslím, že problém byl u nás a nikoli na Vašem zdroji.

Děkuji za pochopení a jsem s pozdravem

Projektový manažer

---